

**CITY OF BATHURST
REGULAR PUBLIC MEETING
MINUTES**

June 15, 2015 - 6:30 p.m.

**VILLE DE BATHURST
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE
PROCÈS-VERBAL**

le 15 juin 2015 - 18 h 30

Present
Mayor S. Brunet
Councillor H. Comeau
Councillor S. Ferguson
Councillor A.-M. Gammon
Deputy Mayor D. Roy
Councillor M. Branch
Councillor S. Lagacé
Councillor S. Roy
Councillor R. Barbeau

Appointed Officials
T. Branch, Assistant City
Manager
S. Doucet, City Clerk
T. Pettigrew, City Engineer
C. Lemire, Assistant City
Clerk
A. Doucet, City
Manager/Treasurer

Présents
S. Brunet, maire
H. Comeau, conseiller
S. Ferguson, conseiller
A.-M. Gammon, conseillère
D. Roy, maire adjoint
M. Branch, conseillère
S. Lagacé, conseiller
S. Roy, conseillère
R. Barbeau, conseiller

Fonctionnaires
T. Branch, directeur
municipal adjoint
S. Doucet, secrétaire
municipale
T. Pettigrew, ingénieur
municipal
C. Lemire, secrétaire
municipale adjointe
A. Doucet, directeur
municipal/trésorier

2. PRESENTATIONS

2.1 Retirement

2.1.1 Betty Mallais

Betty Mallais was thanked for her contributions to the City of Bathurst during her 12 years of service with the Bathurst City Police and presented with a retirement watch. The City wishes her good health and prosperity in her retirement.

2. PRÉSENTATIONS

2.1 Retraite

2.1.1 Betty Mallais

Betty Mallais a reçu des remerciements et une montre pour ses 12 années de service et sa contribution au sein du Service de police de la Ville de Bathurst. La Ville lui souhaite santé et prospérité au cours de sa retraite.

2.1.2 Monique Morais

Monique Morais was thanked for her contributions to the City of Bathurst during her 17 years of service with the Bathurst City Police and presented with a retirement watch. The City wishes her good health and prosperity in her retirement.

2.1.2 Monique Morais

Monique Morais a reçu des remerciements et une montre pour ses 17 années de service et sa contribution au sein du Service de police de la Ville de Bathurst. La Ville lui souhaite santé et prospérité au cours de sa retraite.

2.2 Radon Presentation - Lance Richardson-Praguer

Lance Richardson-Praguer provided a slide presentation concerning information on the health risk, testing and mitigation process for radon within a home. The latest version of the National Building Code of Canada incorporates a number of measures to reduce radon in newly built homes. As provincial building codes adopt these, and they become law, all new homes in that province must meet these requirements. There are various do-it-yourself test kits available on the market, or a homeowner can hire someone to do it. There is a wealth of great information and advice available from a number of sources, including Health Canada at www.healthcanada.gc.ca/radon and the Canadian Lung Association to help a homeowner learn more about radon and its effects, myths and facts, and how to test for it in your own home. Provincial governments may also have helpful information. There is no requirement to mitigate for existing homes.

2.2 Présentation sur le radon - Lance Richardson-Praguer

Lance Richardson-Praguer a fait une présentation avec diapositives à propos des risques pour la santé, de la détection et des méthodes d'atténuation du radon présent dans une maison. La dernière version du Code national du bâtiment renferme plusieurs mesures pour aider à la réduction du radon dans les nouvelles constructions. Vu que les codes du bâtiment des provinces sont calqués sur le Code national, ces mesures seront adoptées et prendront force légale et toute nouvelle maison dans la province devra respecter ces exigences. Il existe sur le marché plusieurs trousseaux permettant de faire un test soi-même. Le propriétaire peut choisir d'embaucher un spécialiste pour le faire. Il y a une mine d'information et de conseils disponibles en ligne provenant de bonnes sources, dont Santé Canada à <http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/radiation/radon/index-fra.php> et l'Association pulmonaire du Canada, pour aider les propriétaires à s'informer sur le radon et ses effets, à séparer les mythes des faits, et comment le détecter. Les gouvernements provinciaux offrent probablement aussi de la bonne information. Il n'y a aucune exigence concernant l'atténuation pour les maisons existantes.

2.3 NB Power - Installation of LED Lights - Jean Marc Duguay

Presenter unable to attend.

2.3 Énergie NB - Installation des réverbères DEL - Jean Marc Duguay

Le présentateur n'a pu être présent.

**2.4 Chaleur Regional Service Commission
- Solid Waste Management - Yanick
Sirois**

Yanick Sirois, Director of Environment for the Solid Waste Management provided a presentation on the use and installation of the Green Cone digesters available from the Solid Waste Management. They can be viewed and purchased at Bathurst City Hall. The Green Cone is used to dispose of all food waste at home, including meat, fish and dairy products and when used properly without any smell. For more information contact the Solid Waste Management at <http://envirochaleur.ca/> or call 506-725-2414.

**2.4 Gestion des déchets solides –
Commission de services régionaux
Chaleur - Yanick Sirois**

Yanick Sirois, directeur de l'environnement pour Gestion des déchets solides a fait une présentation sur l'installation et l'usage des digesteurs Cône Vert distribué par l'organisme. On peut les voir et les acheter à l'hôtel de ville de Bathurst. Dans le Cône Vert, on peut déposer tous nos déchets de cuisine, incluant les viandes, le poisson et les produits laitiers, qui se transforment en compost sans dégager d'odeurs désagréables. Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de Gestion des déchets solides à <http://envirochaleur.ca/> ou les contacter en composant le 506-725-2414.

**2.5 New System of Advertising - Drones -
James Legacy**

Presenter unable to attend.

3. ITEMS TO BE ADDED

N/A

4. ADOPTION OF AGENDA

Moved by: Councillor H. Comeau

Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

That the agenda be approved as presented.

MOTION CARRIED

**5. DECLARATION OF CONFLICT OF
INTEREST**

N/A

**2.5 Nouveau system de promotion - Drones
- James Legacy**

Le présentateur n'a pu être présent.

3. POINTS À AJOUTER

S/O

4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Proposé par : H. Comeau, conseiller

Appuyé par : A.-M. Gammon, conseillère

Que l'ordre du jour soit approuvé tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

**5. DÉCLARATION DE CONFLIT
D'INTÉRÊTS**

S/O

6. ADOPTION OF MINUTES

6.1 Regular Public Meeting of May 19, 2015

Moved by: Councillor A.-M. Gammon

Seconded by: Councillor R. Barbeau

That the minutes of the Regular Public Meeting of May 19, 2015 be approved as circulated.

MOTION CARRIED

6.2 Special Public Meeting of May 25, 2015

Moved by: Councillor A.-M. Gammon

Seconded by: Deputy Mayor D. Roy

That the minutes of the Special Public Meeting of May 25, 2015 be approved as circulated.

MOTION CARRIED

6.3 Special Public Meeting of June 1, 2015

Moved by: Councillor A.-M. Gammon

Seconded by: Councillor S. Ferguson

That the minutes of the Special Public Meeting of June 1, 2015 be approved as circulated.

MOTION CARRIED

7. DELEGATIONS / PETITIONS

N/A

6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

6.1 Séance ordinaire publique du 19 mai 2015

Proposé par : A.-M. Gammon, conseillère

Appuyé par : R. Barbeau, conseiller

Que le procès-verbal de la séance ordinaire publique du 19 mai 2015 soit approuvé tel que distribué.

MOTION ADOPTÉE

6.2 Séance extraordinaire publique du 25 mai 2015.

Proposé par : A.-M. Gammon, conseillère

Appuyé par : D. Roy, maire adjoint

Que le procès-verbal de la session extraordinaire publique du 25 mai 2015 soit approuvé tel que distribué.

MOTION ADOPTÉE

6.3 Séance extraordinaire publique du 1^{er} juin 2015

Proposé par : A.-M. Gammon, conseillère

Appuyé par : S. Ferguson, conseiller

Que le procès-verbal de la séance extraordinaire publique du 1^{er} juin 2015 soit approuvé tel que distribué.

MOTION ADOPTÉE

7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS

S/O

8. FINANCE

8.1 Accounts Payable Totals for May 2015

Moved by: Councillor M. Branch

Seconded by: Councillor S. Ferguson

That the accounts payable totals for the month of May 2015 be approved as follows :

Operating – \$1,643,178.96

Capital – \$19,537.72

Total - \$1,662,716.68

MOTION CARRIED

8.2 Bosca Buraglia Park - Transfer of Funds

Moved by: Councillor S. Ferguson

Seconded by: Councillor H. Comeau

That Council approves a transfer of an amount not to exceed \$36,000, from the surplus of "La Finale des Jeux de l'Acadie 2014" Capital Account to the Bosca Buraglia Park Capital Account for the completion of the project as identified at the June 1st, 2015 Information Session.

MOTION CARRIED

8. FINANCES

8.1 Total des comptes payables pour le mois de mai 2015

Proposé par : M. Branch, conseillère

Appuyé par : S. Ferguson, conseiller

Que les comptes payables pour le mois de mai 2015 soient approuvés tels qu'indiqués ci-dessous :

Opération – 1 643 178,96 \$

Capital – 19 537,72 \$

Total – 1 662 716,68 \$

MOTION ADOPTÉE

8.2 Parc Bosca Buraglia - Transfert de fonds

Proposé par : S. Ferguson, conseiller

Appuyé par : H. Comeau, conseiller

Que le conseil municipal approuve le transfert d'un montant n'excédant pas 36 000 \$ du surplus du compte capital de « La Finale des Jeux de l'Acadie 2014 » au compte capital du Parc Bosca Buraglia pour le parachèvement du projet identifié lors de la séance d'information du 1^{er} juin 2015.

MOTION ADOPTÉE

9. BY-LAWS

9.1 By-Law 2006-02 D - A By-Law to Amend By-Law 2006-02 Regulating Proceedings of City Council

9.1.1 First Reading of By-Law 2006-02 D - A By-Law to Amend By-Law 2006-02 Regulating Proceedings of City Council (in its entirety)

Moved by: Councillor S. Roy

Seconded by: Councillor S. Lagacé

That By-Law 2006-02 D entitled "A By-Law to amend By-Law 2006-02 entitled a By-Law Regulating Proceedings of Council" be read for the first time.

MOTION CARRIED

9.1.2 Second Reading of By-Law 2006-02 D - A By-Law to Amend By-Law 2006-02 Regulating Proceedings of City Council (by title)

Moved by: Councillor R. Barbeau

Seconded by: Deputy Mayor D. Roy

That By-Law 2006-02 D entitled "A By-Law to amend By-Law 2006-02 entitled a By-Law Regulating Proceedings of Council" be read for the second time.

MOTION CARRIED

9. ARRÊTÉS

9.1 Arrêté 2006-02 D un arrêté modifiant l'Arrêté 2006-02 portant règlement intérieur du conseil municipal

9.1.1 Première lecture de l'Arrêté 2006-02 D - Un arrêté modifiant l'Arrêté 2006-02 portant règlement intérieur du conseil municipal (en entier)

Proposé par : S. Roy, conseillère

Appuyé par : S. Lagacé, conseiller

Que l'Arrêté 2006-02 D intitulé « Un arrêté modifiant l'Arrêté 2006-02 portant règlement intérieur du conseil municipal » soit passé en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

9.1.2 Deuxième lecture de l'Arrêté 2006-02 D - Un arrêté modifiant l'Arrêté 2006-02 portant règlement intérieur du conseil municipal (par titre)

Proposé par : R. Barbeau, conseiller

Appuyé par : D. Roy, maire adjoint

Que l'Arrêté 2006-02 D intitulé « Un arrêté modifiant l'Arrêté 2006-02 portant règlement intérieur du conseil municipal » soit passé en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

**9.2 By-Law 2015-03 - A By-Law
Establishing the Council of the City of
Bathurst**

**9.2.1 First Reading of By-Law 2015-03
- A By-Law Establishing the
Council of the City of Bathurst
(in its entirety)**

Moved by: Councillor S. Lagacé
Seconded by: Deputy Mayor D. Roy

That By-Law 2015-03 entitled “A By-Law
Establishing the Council of the City of Bathurst”, be
read for the first time.

MOTION CARRIED

**9.2.2 Second Reading of By-Law 2015-
03 - A By-Law Establishing the
Council of the City of Bathurst
(by title)**

Moved by: Deputy Mayor D. Roy
Seconded by: Councillor S. Ferguson

That By-Law 2015-03 entitled “A By-Law
Establishing the Council of the City of Bathurst”, be
read for the second time.

MOTION CARRIED

**9.2 Arrêté 2015-03 - Arrêté constituant le
conseil municipal de Bathurst**

**9.2.1 Première lecture de l'Arrêté
2015-03 - Arrêté constituant le
conseil municipal de Bathurst (en
entier)**

Proposé par : S. Lagacé, conseiller
Appuyé par : D. Roy, maire adjoint

Que l'Arrêté 2015-03 intitulé « Arrêté constituant le
conseil municipal de la Ville de Bathurst » soit passé
en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

**9.2.2 Deuxième lecture de l'Arrêté
2015-03 - Arrêté constituant le
conseil municipal de Bathurst
(par titre)**

Proposé par : D. Roy, maire adjoint
Appuyé par : S. Ferguson, conseiller

Que l'Arrêté 2015-03 intitulé « Arrêté constituant le
conseil municipal de la Ville de Bathurst » soit passé
en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

10. DRAFT RESOLUTIONS

10.1 Appointments

10.1.1 Director of Parks, Recreation and Tourism

Moved by: Councillor H. Comeau

Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

That Louizandre Dauphin be appointed Director of Park, Recreation and Tourism Department effective July 6, 2015.

MOTION CARRIED

10.1.2 Fire Chief

Moved by: Councillor A.-M. Gammon

Seconded by: Councillor H. Comeau

That Donald Laffoley be appointed Fire Chief effective July 20, 2015.

MOTION CARRIED

10.1.3 Deputy Mayor

Moved by: Councillor M. Branch

Seconded by: Deputy Mayor D. Roy

That Councillor Susie Roy be appointed Deputy Mayor for a term expiring in 2016.

MOTION CARRIED

10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES

10.1 Nominations

10.1.1 Directeur des parcs, loisirs et tourisme

Proposé par : H. Comeau, conseiller

Appuyé par : A.-M. Gammon, conseillère

Que Louizandre Dauphin soit nommé directeur du Service des parcs, loisirs et tourisme à partir du 6 juillet 2015.

MOTION ADOPTÉE

10.1.2 Chef des pompiers

Proposé par : A.-M. Gammon, conseillère

Appuyé par : H. Comeau, conseiller

Que Donald Laffoley soit nommé Chef des pompiers à partir du 20 juillet 2015.

MOTION ADOPTÉE

10.1.3 Maire adjoint

Proposé par : M. Branch, conseillère

Appuyé par : D. Roy, maire adjoint

Que la conseillère Susie Roy soit nommée mairesse adjointe pour un mandat se terminant en 2016.

MOTION ADOPTÉE

10.1.4 Commissions and Committees

10.1.4 Commissions et comités

Moved by: Councillor S. Ferguson
Seconded by: Councillor M. Branch

Proposé par : S. Ferguson, conseiller
Appuyé par : M. Branch, conseillère

That the Commissions and Committees appointments be approved as follows:

Que les nominations au sein des comités et commissions soient approuvées telles qu'indiquées ci-dessous :

2015-2016

COMMISSION/ COMMITTEE	COMMISSION/ COMITÉ	No./ Nbre	COUNCIL REP. Rep. du conseil mun.	ALTERNATE / REPLAÇANT(E)	ADMINISTRATION
Bathurst Advisory Committee for Persons with Disabilities	Comité consultatif de Bathurst sur la condition des personnes ayant un handicap	1	S. Roy		Susan Doucet
Bathurst Aquatic Centre Commission	Commission du Centre aquatique de Bathurst	1	D. Roy	H. Comeau	André Doucet
Bathurst Economic Development Corp.	La Société du développement économique de Bathurst	2	S. Brunet S. Lagacé	S. Ferguson	Andre Doucet Scott Tidd
Bathurst Festival Commission Inc.	Commission du Festival de Bathurst inc.	1	D. Roy		
Bathurst Healthy Community Network	Réseau Communauté en Santé Bathurst	1	M. Branch		Susan Doucet Yvette Lavigne
Bathurst Heritage Trust Commission	Commission du Patrimoine de Bathurst	1	S. Roy	S. Brunet	J. DeGrace
Bathurst Sports Hall of Fame	Temple de la renommée sportive de Bathurst	1	S. Ferguson		M. Caissie
Bathurst Sustainable Development	Développement durable Bathurst	1	R. Barbeau		A. Doucet T. Pettigrew D. McLaughlin

Business Development Committee	Comité du développement des affaires	3	H. Comeau R. Barbeau D. Roy		André Doucet Susan Doucet Donald McLaughlin Scott Tidd
Chaleur Green Trails	Sentiers Verts Chaleur	1	S. Lagacé	A.-M. Gammon	Matthew Abernathy Susan Doucet
Conseil économique du N.-B.	Conseil économique du N.-B.	1	S. Lagacé	R. Barbeau	
Coronation Park Committee	Comité du parc Coronation	1	S. Ferguson	H. Comeau	Matthew Abernathy
Daly Point Nature Reserve	Réserve naturelle de la Pointe Daly	1	M. Branch		Matthew Abernathy Meredith Caissie
Downtown Bathurst Revitalisation Corporation	Corporation de revitalisation du centre-ville de Bathurst	1	R. Barbeau	S. Lagacé	T. Pettigrew
Emergency Measures Organisation (EMO)	Organisation des mesures d'urgence (OMU)	4	H. Comeau S. Brunet M. Branch A.-M. Gammon		Eugène Poitras Todd Pettigrew Donald McLaughlin Andre Doucet Susan Doucet Jamie DeGrace M. Caissie
Farmers' Market	Marché des fermiers	3	S. Brunet M. Branch R. Barbeau		
Greater Bathurst Chamber of Commerce Liaison	Liaison de la Chambre de commerce du Grand Bathurst	1	H. Comeau	R. Barbeau	André Doucet
Gwendolyn Kent Theatre Finance Committee	Comité des finances - théâtre Gwendolyn Kent	1	H. Comeau		J. DeGrace
Immigration	Immigration	2	S. Roy A.M. Gammon		
K.C. Irving Regional Centre - Advisory Committee	Centre régional K.-C.- Irving – Comité consultatif	1	H. Comeau		M. Caissie Carol Lemire
Level of Service	Niveau de service	2	S. Lagacé R. Barbeau		A Doucet S. Doucet
Parks Committee - Youghall Beach/Alston Point Park - Centennial Park - Victoria Park - Richelieu Park - Bosca Buraglia Park	Comité des parcs -Parc de la plage Youghall/Pointe Alston -Parc Centennial -Parc Victoria -Parc Richelieu -Parc Bosca Buraglia	1	S. Ferguson	H. Comeau	Matthew Abernathy Meredith Caissie Susan Doucet

Smurfit-Stone Public Library Commission	Commission de la Bibliothèque publique Smurfit-Stone	1	A.-M. Gammon		
Traffic Committee	Comité de circulation	2	H. Comeau A.-M. Gammon		Todd Pettigrew Eugene Poitras Paul Godin
Waterfront Development Committee	Comité du développement riverain	1	S. Ferguson	H. Comeau	Matthew Abernathy Meredith Caissie Charline d'Entremont

CITIES OF N.B. ASSOCIATION – ASSOCIATION DES CITÉS DU N.-B.

	<i>COUNCIL REP. Rep. du conseil mun.</i>	<i>ALTERNATE/ REMPLAÇANT(E)</i>	<i>CITY REP./ Rep. de la Ville</i>
Executive Committee Comité exécutif (2)	S. Brunet D. Roy	H. Comeau	André Doucet Susan Doucet
Planning & Resolution Committee Comité de planification et de résolutions	A.-M. Gammon		

AFMNB – ASSOCIATION FRANCOPHONE DES MUNICIPALITÉS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

	<i>COUNCIL REP. Rep. du conseil mun.</i>	<i>ALTERNATE/ REMPLAÇANT(E)</i>
Executive Committee Comité exécutif (1)	A.-M. Gammon	S. Roy

Motion to Amend

Moved by: Deputy Mayor D. Roy

Seconded by: Councillor S. Ferguson

That Councillor Danny Roy be appointed on the Emergency Measures Organisation (EMO) to replace Councillor Anne-Marie Gammon and that Councillor Anne-Marie Gammon be appointed to the Business Development Committee to replace Councillor Danny Roy.

MOTION CARRIED

Motion visant à modifier

Proposé par : D. Roy, maire adjoint

Appuyé par : S. Ferguson, conseiller

Que le conseiller Danny Roy soit nommé pour siéger à l'Organisation des mesures d'urgence (OMU) en remplacement de la conseillère Anne-Marie Gammon et que la conseillère Anne-Marie Gammon soit nommée au Comité de développement des affaires en remplacement du conseiller Danny Roy

MOTION ADOPTÉE

Voting on original motion resumed

Recorded Vote

<u>Voting Member</u>	<u>Result</u>
H. Comeau	Yes
S. Ferguson	Yes
A.-M. Gammon	No
D. Roy	Yes
M. Branch	Yes
S. Lagacé	Yes
S. Roy	No
R. Barbeau	Yes

MOTION CARRIED

Le vote sur la motion originale reprend

Vote enregistré

<u>Membre votant</u>	<u>Résultat</u>
H. Comeau	Oui
S. Ferguson	Oui
A.-M. Gammon	Non
D. Roy	Oui
M. Branch	Oui
S. Lagacé	Oui
S. Roy	Non
R. Barbeau	Oui

MOTION ADOPTÉE

10.2 Tenders/Proposals

10.2.1 T005-15 - New Electrical Bucket Truck

Moved by: Councillor S. Roy

Seconded by: Councillor R. Barbeau

That Tender T005-15 for a New Electrical Bucket Truck be awarded to Saunders Equipment for the amount of \$122,429.85 tax included.

MOTION CARRIED

10.2 Soumissions

10.2.1 T005-15 - Camion nacelle pour travaux électriques neuf

Proposé par : S. Roy, conseillère

Appuyé par : R. Barbeau, conseiller

Que la soumission T005-15 de Saunders Equipment pour un camion nacelle pour travaux électriques neuf soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 122 429,85 \$, taxe incluse.

MOTION ADOPTÉE

10.2.2 P002-15 - Telephone System

Moved by: Councillor R. Barbeau
Seconded by: Councillor S. Roy

That Proposal P002-15 for the Telephone System be awarded to Office Interiors for the amount of \$62,823.20 tax included.

MOTION CARRIED

10.2.2 P002-15 - Système téléphonique

Proposé par : R. Barbeau, conseiller
Appuyé par : S. Roy, conseillère

Que la proposition P002-15 de Office Interiors pour le système téléphonique soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 62 823,20 \$, taxe incluse.

MOTION ADOPTÉE

10.2.3 Waste Water Treatment Plant - Pumps

Moved by: Councillor S. Lagacé
Seconded by: Councillor S. Ferguson

That the quote for the supply of a Sludge Recycle Pump (replacement) at the WWTP be awarded to DXP Natpro for the amount of \$35,545.00, tax included.

MOTION CARRIED

10.2.3 Station de traitement des eaux usées - pompes

Proposé par : S. Lagacé, conseiller
Appuyé par : S. Ferguson, conseiller

Que la soumission de DXP Natpro pour la fourniture d'une pompe de recirculation des boues (remplacement) soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 35 545,00 \$, taxe incluse.

MOTION ADOPTÉE

10.3 Policies

10.3.1 Policy 1992-01 - Property Tax Rebate

Moved by: Deputy Mayor D. Roy
Seconded by: Councillor S. Lagacé

That Council approve the repealing of Policy 1992-01 - Property Tax Rebate as of December 31, 2015.

MOTION CARRIED

10.3 Politiques

10.3.1 Politique 1992-01 - Rabais d'impôt foncier municipal

Proposé par : D. Roy, maire adjoint
Appuyé par : S. Lagacé, conseiller

Que le conseil municipal approuve l'abrogation de la politique 1992-01 - Rabais d'impôt foncier municipal à partir du 31 décembre 2015.

MOTION ADOPTÉE

10.3.2 Policy 1997-02 - Availability of City Hall Facilities

Moved by: Councillor H. Comeau
Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

That Council approve Policy 1997-02 relating to the Availability of City Hall Facilities as amended.

MOTION CARRIED

10.3.2 Politique 1997-02 - Disponibilité des salles/locaux de l'hôtel de ville

Proposé par : H. Comeau, conseiller
Appuyé par : A.-M. Gammon, conseillère

Que le conseil municipal approuve la Politique 1997-02 « Disponibilité des salles/locaux de l'hôtel de ville » telle que modifiée.

MOTION ADOPTÉE

10.3.3 Policy 2015-03 - Special Awards (Freeman of the City, Key to the City, Bravery Medal, Certificate)

Moved by: Councillor A.-M. Gammon
Seconded by: Councillor M. Branch

That Council approve the Special Awards Policy 2015-03 as amended.

MOTION CARRIED

10.3.3 Prix spéciaux (Citoyen d'honneur de la Ville de Bathurst, Clé de la ville, Médaille de bravoure, Certificat)

Proposé par : A.-M. Gammon, conseillère
Appuyé par : M. Branch, conseillère

Que le conseil municipal approuve la Politique 2015-03 « Prix spéciaux » telle que modifiée.

MOTION ADOPTÉE

10.4 In Camera Issues

10.4.1 Lease - Nepisiguit Sport Lodge Inc.

Moved by: Councillor M. Branch
Seconded by: Deputy Mayor D. Roy

That Council approve the Lease Agreement between Nepisiguit Sport Lodge Inc. and City of Bathurst discussed in camera on June 8, 2015 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

10.4 Questions discutées à huis clos

10.4.1 Bail - Nepisiguit Sport Lodge Inc.

Proposé par : M. Branch, conseillère
Appuyé par : D. Roy, maire adjoint

Que le conseil municipal approuve la convention de bail entre la Ville de Bathurst et Nepisiguit Sport Lodge Inc. telle que discutée à huis clos le 8 juin 2015 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

11. NEW BUSINESS

N/A

12. OLD BUSINESS

N/A

13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS

13.1 Committee Report

N/A

13.2 Departmental Update

N/A

13.3 Mayor's Report

Proclamations:

National Aboriginal Day – June 21

Canadian Multiculturalism Day – June 27

Events:

BHS – Graduation Ceremonies will take place at the Gwendolyn Kent Auditorium on June 19th at 4:00 pm

CCNB – Graduation Ceremonies will take place at the K.C. Irving Centre on June 19th at 1:00 pm

ÉSN - Year-end ceremonies will be held at the K. C. Irving Regional Centre on June 21st at 2 p.m.

Congratulations to all students and graduating students. Have a great summer!

11. AFFAIRES NOUVELLES

S/O

12. AFFAIRES COURANTES

S/O

13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES

13.1 Rapports des comités

S/O

13.2 Mise à jour des Services

S/O

13.3 Bulletin du maire

Proclamations :

Journée nationale des Autochtones – le 21 juin

Journée canadienne du multiculturalisme – le 27 juin

Activités :

BHS – La cérémonie de remise des diplômes se tiendra à l'auditorium Gwendolyn Kent le 19 juin à 16 h

CCNB - La cérémonie de remise des diplômes se tiendra au Centre régional K.-C.-Irving le 19 juin à 13 h

ESN – Les cérémonies de fin d'année auront lieu au centre régionale K.-C.-Irving le 21 juin à 14 heure

Félicitations aux nouveaux diplômés et à tous les étudiants ! Bonne saison estivale !

Canada Day Celebrations on July 1 begin at noon at Coronation Park. Come join us this Canada Day for fun, music, games, prize giveaways and more!! Wear a red or white t-shirt, the colors of the Canada flag!! Don't forget your chair or blanket!! In case of rain, all events will be held at the K.C. Irving Regional Centre. For a schedule of the events visit our website at www.bathurst.ca

Heritage Museum - for the month of July - Story of the NB Military Heritage - colorful panels

On July 5 and 6 – Pabineau First Nation Annual Powwow - Grand Entry begins Saturday and Sunday at 1 pm. For more information contact Rose Kryszko at 548-9211 or Marie Kryszko at 547-4202

July 10, 11 and 12 – Phantom Biker Bash (Downtown Bathurst Revitalization) – Information available on their website at www.phantombikerbash.com

July 20-26, 2015 Hospitality Days. Come join the festival and music under the big tent!

Wednesday July 22 - Joel Plaskett & The Backyard Devils

Thursday July 23 - The Roadhammers

Opening act: Little Rusty Band

Closing act: Wild Pitch

Friday July 24 - Offenbach

Opening act: Grouyan Gombo

Closing act: Tradition

La célébration de la fête du Canada du 1^{er} juillet débutera à 13 h au parc Coronation. Venez nous rejoindre pour le plaisir, la musique, les jeux, les prix et beaucoup plus !! Portez un t-shirt rouge ou blanc, aux couleurs du Canada. Apportez chaises et couvertes. En cas de pluie, les activités auront lieu au Centre régional K.-C.-Irving. Pour l'horaire des activités, visitez le site Web de la Ville de Bathurst à www.bathurst.ca.

Musée du patrimoine – en juillet – Histoire du Patrimoine militaire du N.-B. – panneaux illustrés

Les 5 et 6 juillet – Pow Wow annuel de la Première Nation de Pabineau – Ouverture le samedi et le dimanche à 13 h. Pour de plus amples informations, veuillez contacter Rose Kryszko en composant le 548-9211, ou Marie Kryszko au 547-4202

Les 10, 11 et 12 juillet – Party de Motos Phantom (Corporation de revitalisation du centre-ville de Bathurst) – Pour de plus amples informations, consultez leur site Web à <http://www.phantombikerbash.com/indexFr.html>

Du 20 au 26 juillet – Journées Hospitalité – Venez assister au festival et à ses spectacles de musique sous la grande tente !

Le mercredi 22 juillet - Joel Plaskett & The Backyard Devils

Le 23 juillet – The Roadhammers

Première partie : Little Rusty Band

Numéro de fermeture : Wild Pitch

Le vendredi 24 juillet – Offenbach

Première partie : Grouyan Gombo

Numéro de fermeture : Tradition

Saturday July 25 - The Ultimate Escape - The Music of Journey

Le samedi 25 juillet - The Ultimate Escape - The Music of Journey

Opening act: Alt Rocks

Première partie : Alt Rocks

Closing act: Big Bad Marty Band

Numéro de fermeture : Big Bad Marty Band

Sunday, July 26 - Fireworks

Le dimanche 26 juillet – Numéro de fermeture

Information is available on their website at www.bathurstfestival.com

Pour de plus amples informations, visitez leur site Web à www.bathurstfestival.com

14. ADJOURNMENT

14. LEVÉE DE LA SÉANCE

Moved by: Councillor S. Roy

Proposé par : S. Roy, conseillère

Seconded by: Deputy Mayor D. Roy

Appuyé par : D. Roy, maire adjoint

The Regular Public Meeting adjourned at 8:31 p.m.

La séance ordinaire publique est levée à 20 h 31

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

Stephen Brunet
MAYOR/MAIRE

Susan Doucet
CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE